

SINTESI DELLA VALUTAZIONE DEI CORSI DI ITALIANO L2 PER STUDENTI ERASMUS

(Corsi intensivi – febbraio 2011)

1. TEMPI E MODALITA' DI VALUTAZIONE

- Il modulo per la valutazione dei corsi Italiano L2 per studenti Erasmus in arrivo a Roma Tre è stato realizzato utilizzando quello normalmente utilizzato dalle singole Facoltà e dagli studenti che seguono i corsi presso il CLA, adattandolo alle peculiari esigenze degli studenti Erasmus e alle loro conoscenze linguistiche. In particolare si è semplificato il "decisamente SI" in "molto", il "più SI che NO" in "abbastanza", il "più NO che SI" in "poco", il "decisamente NO" in "per niente". Il modulo è uguale a quello utilizzato per le rilevazioni precedenti.
- La somministrazione è avvenuta il 28 febbraio 2011.
- La compilazione è avvenuta direttamente su supporto informatico, caricato sui terminali nei laboratori informatici. Durante l'ultima lezione del corso gli studenti sono stati accompagnati in laboratorio dove hanno potuto compilare il modulo con l'assistenza, ove richiesta, di un tecnico del CLA

2. I NUMERI (tra parentesi quelli della precedente rilevazione)

- I questionari compilati sono stati 103 (132) da altrettanti studenti partecipanti ai corsi
- I corsi valutati sono stati tenuti da 7 esperti linguistici. Tutti i corsi erano affidati a due esperti e quindi i giudizi sui primi sono in numero doppio rispetto ai partecipanti. A ciascuna coppia di esperti erano affidati da un minimo di 20 ad un massimo di 29 studenti.
- I corsi sono frontali con parti in laboratorio oppure in auto-apprendimento
- Il livello degli studenti era il seguente:
 - principiante (A1): 20 (45) 20%
 - pre-intermedio (A2): 28 (36) 27%
 - intermedio (B1): 27 (22) 26%
 - post-intermedio (B2): 16 (17) 16%
 - avanzato (C1): 12 (12) 12%
- La ripartizione per Paese di provenienza è la seguente (come si può vedere vi sono numerosi studenti extra-comunitari iscritti a Roma Tre sulla base di programmi diversi da quello Erasmus):

Argentina	1	(0)	Polonia	7	(6)
Austria	4	(1)	Portogallo	1	(4)
Cile	9	(5)	Norvegia	1	(0)
Cipro	1	(0)	Regno Unito	5	(3)
Danimarca	1	(0)	Rep. Dominicana	1	(0)
Egitto	1	(0)	Russia	1	(0)
Estonia	1	(0)	Slovacchia	2	(2)
Francia	10	(13)	Spagna	24	(31)
Germania	15	(29)	Taiwan	1	(2)
Grecia	3	(0)	Turchia	3	(3)
Lettonia	1	(0)	Ucraina	1	(0)
Paesi Bassi	1	(2)	Vietnam	6	(0)

I dati sono stati raccolti ed elaborati dal
webmaster del CLA, Charles Marinoni.

- Le Facoltà di Roma Tre cui sono iscritti sono risultate:

Architettura	17	(20)
Economia	5	(12)
Giurisprudenza	12	(16)
Ingegneria	7	(1)
Lettere e filosofia	45	(58)
Scienze formazione	9	(10)
S.M.F.N.	1	(4)
Scienze Politiche	6	(8)
- Il 71% è nato fra il 1987 e il 1991
- La ripartizione fra i due sessi è risultata per il 70% femminile, per il 30% maschile
- Il 77% era composto da studenti partecipanti al programma Erasmus/Socrates; il 12% da studenti stranieri iscritti a Roma Tre, nel quadro di accordi bilaterali; il 11% da studenti stranieri iscritti fuori da accordi bilaterali.
- Il 57% era arrivato a Roma tra agosto e settembre 2010.

3. LA VALUTAZIONE DELLA STRUTTURA *(tra parentesi i dati e le percentuali della precedente rilevazione)*

SEZIONE A: Aule, attrezzature e segreteria didattica del CLA

Le aule dove si svolgono le lezioni sono adeguate (si vede, si sente, si trova posto)?

42 (58)	41%(44)	Molto
55 (58)	53%(52)	Abbastanza
5 (5)	5%(4)	Poco
1 (0)	1%(0)	Per niente

I laboratori e le attrezzature funzionano bene?

44 (44)	43%(33)	Molto
52 (68)	50%(52)	Abbastanza
6 (18)	6%(14)	Poco
1 (0)	1%(0)	Per niente

Nei laboratori ci sono posti sufficienti?

93 (97)	90%(73)	Sì
10 (33)	10%(25)	No

Quando hai problemi con le attrezzature, trovi facilmente assistenza?

64 (68)	62%(52)	Sì
34 (51)	33%(39)	Qualche volta
4 (11)	4%(8)	No
1 (0)	1%(0)	Per niente

Quando hai problemi con il materiale didattico, trovi facilmente assistenza?

54 (75)	52%(57)	Sì
44 (43)	43%(33)	Qualche volta
5 (12)	5%(9)	No

4. LA VALUTAZIONE COMPLESSIVA DEI CORSI

Qui di seguito si riportano i risultati dell'aggregato delle risposte formulate per ciascun corso. Essi dunque forniscono una valutazione complessiva con riguardo a tutti i corsi di Italiano L2 nel mese di febbraio 2011 considerati unitariamente:

SEZIONE B: Lezioni (NB: poichè ciascun corso era affidato a due esperti i giudizi sui primi sono in numero doppio rispetto ai partecipanti)

L'insegnante stimola/motiva l'interesse verso la materia?

131 (192)	64%(73)	Molto
63 (58)	31%(22)	Abbastanza
10 (8)	5%(3)	Poco
2 (2)	1%(1)	Per niente

L'insegnante è puntuale?

174 (207)	84%(78)	Molto
31 (49)	15%(19)	Abbastanza
1 (4)	0,5%(2)	Poco

L'insegnante risponde in classe alle richieste di spiegazione?

151 (231)	73%(88)	Molto
26 (28)	13%(11)	Abbastanza
5 (1)	2%(0,5)	Poco
2 (2)	1%(1)	Per niente

Il materiale didattico usato dall'insegnante è adeguato al corso?

130 (180)	63%(68)	Molto
70 (81)	34%(31)	Abbastanza
4 (2)	2%(1)	Poco
2 (0)	1%(0)	Per niente

La metodologia didattica usata dall'insegnante è efficace?

127 (175)	62%(66)	Molto
74 (64)	31%(28)	Abbastanza
13 (7)	6%(3)	Poco
2 (1)	1%(0,5)	Per niente

SEZIONE C: Attività in laboratorio

Le attività in laboratorio sono integrate con il corso in classe?

37 (30)	36%(23)	Molto
54 (75)	52%(57)	Abbastanza
10 (23)	10%(17)	Poco
1 (2)	1%(2)	Per niente

Il materiale dei laboratori è adeguato al livello del corso?

42 (47)	41%(36)	Molto
52 (69)	50%(52)	Abbastanza
7 (12)	7%(9)	Poco
1 (2)	1%(2)	Per niente

Il materiale dei laboratori è attuale?

37 (44)	36%(33.)	Molto
40 (58)	39%(44)	Abbastanza
16 (27)	16%(20)	Poco
8 (1)	8%(1)	Per niente

Il materiale dei laboratori è interessante?

15 (23)	15%(17)	Molto
48 (56)	47%(42)	Abbastanza
35 (44)	34%(33)	Poco
4 (7)	4%(5)	Per niente

Il materiale dei laboratori è chiaro?

38 (43)	37%(33)	Molto
49 (70)	48%(53)	Abbastanza
14 (16)	14%(12)	Poco
1 (2)	1%(2)	Per niente

Il materiale dei laboratori si trova facilmente?

31 (49)	30%(37)	Molto
49 (52)	48%(39)	Abbastanza
18 (27)	17%(20)	Poco
4 (2)	4%(2)	Per niente

SEZIONE D: Giudizi sull'insegnamento

Gli insegnanti hanno spiegato le regole del corso e quelle per poter fare il test finale in modo chiaro?

64 (95)	62%(72)	Molto
25 (30)	24%(23)	Abbastanza
8 (5)	8%(4)	Poco
4 (0)	4%(0)	Per niente

L'insegnante ha spiegato in modo chiaro l'uso dei laboratori linguistici e la collocazione dei materiali?

62 (73)	60%(55)	Molto
36 (43)	35%(33)	Abbastanza
5 (14)	5%(11)	Poco

Le lezioni si sono svolte regolarmente secondo il calendario previsto?

100 (127)	97%(96)	Sì
2 (3)	3%(3)	No

Rispetto ai 3 crediti ottenuti, l'impegno richiesto per questo corso (lezioni, laboratorio, studio a casa) è:

54 (88)	52%(67)	Adeguito
---------	---------	----------

12 (7)	12%(5)	Troppo
23 (27)	22%(20)	Molto
14 (6)	14%(5)	Poco

Rispetto alle tue conoscenze di italiano, il livello del corso è stato:

80 (99)	78%(75)	Adeguito
14 (29)	14%(22)	Facile
9 (2)	9%(2)	Difficile

Complessivamente sei soddisfatto di questo corso?

46 (58)	45%(44)	Molto
49 (63)	48%(48)	Abbastanza
6 (8)	6%(6)	Poco
2 (0)	2%(0)	Per niente

Hai imparato più o meno di quanto ti aspettassi?

49 (87)	48%(66)	Quanto mi aspettavo
34 (18)	33%(14)	Di più
19 (25)	18%(19)	Di meno

Quali sono le competenze linguistiche che vorresti sviluppare di più?

6 (6)	6%(5)	Ascoltare-Leggere
37 (36)	36%(30)	Ascoltare-Parlare
3 (7)	3%(5)	Ascoltare-Scrivere
2 (5)	2%(4)	Leggere-Parlare
11 (18)	11%(12)	Parlare
24 (30)	23%(23)	Parlare-Scrivere
11 (5)	11%(4)	Scrivere
3 (10)	3%(8)	Leggere-Scrivere

5. OSSERVAZIONI E SUGGERIMENTI DEGLI STUDENTI FORNITI DURANTE LA COMPILAZIONE DEI TEST DI VALUTAZIONE¹

Sul corso in generale

- credo che sono troppe ore per solo 3 crediti. sono XY e non ho paura di "dare la faccia".
- Questo corso intensivo è molto utile, più utile come altro tipo di corso. Le insegnanti erano brave, e hanno spiegato bene. Qualche volta le lezioni sono state un po' noiose.
- Credo che il corso sia bene così; magari si potrebbe migliorare facendo più esercitazione tutta la classe insieme, per parlare un po' più. Questo è l'unico che credo che se possa migliorare, perché il corso è benissimo e si impara molto.

¹ E' stato neutralizzato il genere degli aggettivi e sono stati omessi i riferimenti diretti agli insegnanti, cui comunque sono stati consegnati individualmente i risultati della valutazione dei corsi dagli stessi tenuti. Gli errori di ortografia e di grammatica non sono stati corretti

- in generale questo corso mi è piaciuto. E' meglio di questi corsi di autoapprendimento. Una o due volte avevo problemi con l'esercizi a laboratorio (qualcosa non funzionava). Le insegnanti hanno fatto loro lavoro molto bene.
- il controllare di assenza è un po nerboruto..secondo me non fa senso. Sono i fatti degli studenti.
- il corso mi piace molto
- Le lezioni sono molto diverse con tantissimi lavori ! Avrei voluto più lavorare l'acolta sul computer mentre c'erano troppo letture che non siano sempre interessanti... Ho molto piaciuto studiare con XYZ e ZXY che mi hanno dato il coraggio di svegliarmi la mattina !!! I corsi erano molto interessanti e divertenti !!! Le fotocopie nel labo non mi sembrano abbastanza per il numero di studenti iscritti.
- Secondo me il corso sia molto interessante e mi aiutava molto.Gli insegnanti hanno speiagato molto chiaro di tutto.comunque penso che corso in autopprendimento possa avere più ore alla settimana.
- mi piace il corso de italiano. No deberia ser un solo test final sino haber mas pruebas a lo largo del curso.
- Positivi
- Io sono felice con corso italiano:))))))))))
- il corso m'è piaciuto molto in tutti aspetti
- mi chiedo come si ha potuto creare un gruppo per livello c1 dove alla fine ci sono finite tante persone con livelli diversissimi. questo fatto sicuramente ha reso inefficace il buon proseguimento del corso.
- Questo corso mi è piaciuto molto. Ho imparato molte cose tipico italiane e durante le lezioni abbiamo fatto sempre cose diverse: ascoltare, video, leggere, parlare in coppia. C'era sempre variazione, il che mi è piaciuta. Però, quello che potreste migliorare di questo corso è spiegare all' inizio cos' è lo scopo del corso. Durante la prima settimana non avevo nessun' idea quali erano i nostri obiettivi. Sarebbe buono di dire in generale le cose che andiamo a fare durante il corso. Mi mancava un po' la struttura. E mi sono anche accorta che c'erano molte differenze tra i diversi livelli dell'italiano e soprattutto tra i livelli della conoscenza della grammatica italiana. Bisogna stare un po' più attento a questo. Durante le lezioni di ABC quello che è stato molto utile era fare le prove di C2 (grammatica, ascoltare, ecc). Ma soprattutto le lezioni di DEF sono state le più divertenti e lei ha risposto meglio alle nostre domande.

Sui contenuti e l'organizzazione del corso

- Credo che sera una buona idea de fare gli studenti parlano di piu,fare un propio dialogo perche durante le lezioni all'universita, gli professori non sono parlando lentamente. Capire è importante, e le lezione d'italiano no prepariamo a questo.
- Manca il corso C2
- the grammar-part should be more in focus, its good that the italian-class stimulates a lot of sences, but their was rarely a chance to work on our writing- or communications-abilities. i think it would be better, if we could learn the language in italian-english and not in italian-italian (especially in the A1 course, we dont have any basic knowledge). and the classes need more structure in the methode of teaching. the playing part in the lessons doesnt seem to be helpfull to improve our italian-skills. Sadly i dont feel ready to attend classes at university.
- per livello A1, penso non sono insieme studenti spagnoli con studenti chi sono non spagnoli. perche spagnolo e vicino a L'italiano cosi non c'e uguale livello in aula...
- I am realy sorry but I dont like the method one is supposed to learn italien here. I think I speak less italien now than when I arrived. I dont want to play games during class, I want to learn to

communicate, write and read. This whole month was a waste of time, now I have to go to my classes at the university without being able to speak or understand Italian. In my opinion the teachers should be stricter and they should teach in English. How am I supposed to understand an Italian teacher teaching in Italian if I am starting at level A1. I need translations or I won't learn anything. Now I am pretty sure I will fail all my oral exams.

- To my mind, I would recommend the whole course be more conversational based rather than grammatical (immediately applied to our current communicative needs). Laboratory format should be graded, with percentages. In addition, the whole level (laboratory) needs drastic improvement, even the existing material seems out of date. The system with the photocopies is clearly working very poorly. But overall, was a positive experience, despite that there is space for improvement.
- Una DOMANDA PER IL PROSSIMO LIVELLO, è POSSIBILE AFFIGGERE i orari del corso, perché come non erano affigetti i orari il giorno prima dell'inizio della lezione ho mancato la prima lezione, penso che sarà meglio affigergli 2 o 3 giorni prima... grazie
- Secondo me sarebbe utile di integrare qualche presentazione dalla parte degli studenti. così si imparerebbe sia a parlare sia a scrivere eppure a confrontarsi con la situazione di parlare davanti alle persone, che sarebbe utile per tutti quanti. Onestamente credo che 2 ore per il laboratorio sono troppe, sarebbe più utile di trascorrere queste due ore o almeno un'altra ora in più con l'insegnante in classe. complimenti a l'insegnanti, sono state sempre chiare e molto gentili...
- Il corso di italiano può avere più attività che si può parlare. Per parlare più regolarmente, più veloce.

Sulla struttura

- bisogno che l'aria giri un po' nelle aule. O una piccola pausa tra il primo e secondo ora di lezione, anche 5 minuti andrebbe bene.

Sul laboratorio

- VORREI LE LETTERE SUL COMPUTER DEL LABORATORIO PIÙ CHIARE. GRAZIE
- Lezioni senza laboratorio e più con i professori
- CREDO CHE È PIÙ IMPORTANTE LA LEZIONE CHE IL LABORATORIO, PERCHÉ NON SI IMPARA TANTO. IL PROFESSORE DOVERESTI MANDARE PIÙ ESERCIZI AGLI ALUNNI PER FARE A CASA.
- PER QUESTO LIVELLO NON È NECESSARIO DI USARE IL LAB, PURTROPPO DOBBIAMO REGISTRARE LE ORE SULL COMPUTER. QUESTO FA PERDERE IL TEMPO AGLI STUDENTI E NON NE VEDO IL SENSO.
- difficile trovare fotocopie in laboratorio... in lezioni dobbiamo parlare più, va bene ascoltare all'insegnante, anche penso che è necessario parlare più la lingua e scrivere, non solo ascoltare.
- FORSE SAREBBE MEGLIO SE LAVORO DI LABORATORIO SI È COMPOSTO DI PIÙ DEL LAVORO CON PC COME CON LE FOTOCOPIE CHE È UN PO' NOIOSO. E POI SE QUESTO LAVORO CON PC SI PUÒ FARE ANCHE A CASA SUL INTERNET DOVE SI PUÒ LAVORARE PIÙ TRANQUILAMENTE E CON PIÙ IMPEGNO SAREBBE MEGLIO SECONDO ME.
- el curso es muy eficaz y he aprendido muy rápido, pero con respecto al laboratorio, nunca entendí bien que lecciones se registraban y como se hacía, ahora yo tengo menos lecciones registradas que mis compañeros sin embargo he hecho todas las actividades. y quizás por este error se me evalúe peor.
- In laboratorio abbiamo tanta informazione su di grammatica, però non abbiamo la possibilità di stamparne. Quando ho seguito il corso B1 e avevamo il laboratorio da fare a casa, ho stampato tante cose su di grammatica. Però adesso non ho neanche la possibilità di fare Stamp. R Sist R Sist (scattare la foto della pagina) e mandarne via e-mail a casa.

- è meglio se possiamo fare gli PC esercizi di laboratorio anche a casa come durante il corso in autoapprendimento. Anche sarebbe meglio avere piu esercizi con PC perchè non ci sono abbastanza fotocopie per tutta la classe è fotocopie sono anche un po noiose.
- poco dove e yukio en I laboratorio del CLA

Sui materiali

- Non e suficiente materiali di laboratorio (fotocopie)
- i fogli per esercizi in laboratorio non e sufficienti.
- Il libro che abbiamo dovuto comprare è stato molto caro soprattutto per il poco uso.
- Sarebbe piu facile fare gli esercizi se s'avesse possibilità usare i dizionari online a CLA
- libri gratuiti.
- suggerio piu materiali, piu fotocopia del laboratorio